

【法规标题】司法部公告第 35 号  
【发文字号】司法部公告第 35 号  
【批准日期】  
【发布日期】2004. 09. 27  
【实施日期】2004. 09. 27  
【时效性】现行有效  
【效力级别】  
【唯一标志】55761

【全文】

## 中华人民共和国司法部公告

(第 35 号)

根据《香港、澳门特别行政区律师事务所驻内地代表机构管理办法》(司法部第 70 号令), 经年检合格, 以下 35 家香港律师事务所驻内地代表处获准在内地执业, 提供香港特别行政区及境外法律服务。公告如下:

### 一、北京代表处

#### 1. 胡关李罗律师事务所北京代表处

WOO, KWAN, LEE&LOBEIJINGOFFICE (HK)

首席代表: 李均雄 (EddieLeeKwanHung)

原批准日期: 1993 年 9 月 6 日

重新核准日期: 2002 年 8 月 15 日

执业许可证号: 司律证港字 2002 第 1-0002 号

地址: 北京市东城区东长安街 1 号东方广场西 3 办公楼 509 室

邮编: 100738

电话: (010) 85181928

传真: (010) 85181595

网址: [www.wk11.com](http://www.wk11.com)

E-mail: [wk11bjwk11bj.com](mailto:wk11bjwk11bj.com)

#### 2. 刘汉铨律师事务所北京代表处

CHU&LAUSOLICITORS&NOTARIESBEIJINGOFFICE (HK)

首席代表: 刘汉铨 (LauHonChuen)

原批准日期: 1993 年 9 月 6 日

重新核准日期: 2002 年 8 月 15 日

执业许可证号: 司律证港字 2002 第 1-0003 号

地址: 北京市东城区王府井灯市口大街 33 号国中商业大厦 1220 室

邮编：100006

电话：（010）65229937

传真：（010）65229937

3. 陈韵云律师事务所北京代表处

VIVIENCHAN&CO. BEIJINGOFFICE (HK)

首席代表：陈韵云 (VivienChan)

原批准日期：1993年9月6日

重新核准日期：2002年8月15日

执业许可证号：司律证港字2002第1-0004号

地址：北京市东城区东长安街10号长安大厦508室

邮编：100006

电话：（010）65227072、65227069

传真：（010）65226967

4. 杜伟强律师事务所北京代表处

W. K. TO&CO. BEIJINGOFFICE (HK)

首席代表：杜伟强 (ToWaiKeung)

原批准日期：1996年6月26日

重新核准日期：2002年8月15日

执业许可证号：司律证港字2002第1-0005号

地址：北京市朝阳区建国路118号招商局大厦09D2

邮编：100020

电话：（010）65669681、65683003

传真：（010）65669681

网址：[www.wktoco.com](http://www.wktoco.com)

E-mail：[mailwktoco.com](mailto:mailwktoco.com)

5. 高露云律师事务所北京代表处

WILKINSON&GRISTBEIJINGOFFICE (HK)

首席代表：冯倩愉 (GraceFung)

原批准日期：2000年6月8日

重新核准日期：2002年8月15日

执业许可证号：司律证港字2002第1-0008号

地址：北京市东城区东长安街1号东方广场东方经贸城西二办公楼10层5室

邮编：100738

电话：（010）85181521、85181522、85181523、85181524

传真：（010）85181520

网址：[www.wilgrist.com](http://www.wilgrist.com)

E-mail：[beijingwilgrist.com](mailto:beijingwilgrist.com)

6. 孖士打律师事务所北京代表处

JOHNSONSTOKES&MASTERBEIJINGOFFICE (HK)

首席代表：董光显 (RobertTerenceTungKwongShien)

核准日期：2002 年 1 月 9 日

执业许可证号：司律证港字 2002 第 2-001 号

地址：北京市朝阳区建国门外大街 1 号国贸大厦 1 座 2918-2924 室

邮编：100004

电话：(010) 65052202

传真：(010) 65052225

网址：www.jsm-law.com

E-mail: jsmbeijingjsm-law.com

7. 的近律师事务所北京代表处

DEACONSBEIJINGOFFICE (HK)

首席代表：张永财 (CheungWingChoi, Franki)

核准日期：2002 年 1 月 9 日

执业许可证号：司律证港字 2002 第 2-002 号

地址：北京市东城区东长安街 1 号东方广场东方经贸城西一办公楼 8 层 11 单元

邮编：100738

电话：(010) 85182338

传真：(010) 85182339

网址：www.deaconslaw.com

E-mail: beijingdeaconslaw.com

8. 蒋尚义律师事务所北京代表处

ANTHONYCHIANG&PARTNERSBEIJINGOFFICE (HK)

首席代表：蒋尚义 (Chiang, SheungYeeAnthony)

核准日期：2002 年 4 月 3 日

执业许可证号：司律证港字 2002 第 1-026 号

地址：北京市朝阳区霄云路 26 号鹏润大厦 B 座 3203 室

邮编：100016

电话：(010) 84580335

传真：(010) 84580385

网址：www.acp.com.hk

E-mail: karenkacp.com.hk

9. 廖绮云律师事务所北京代表处

LIVASIRI&CO. BEIJINGOFFICE (HK)

首席代表：范振成

原批准日期：1992 年 10 月 20 日

重新核准日期：2002 年 8 月 15 日

执业许可证号：司律证港字 2002 第 1-0001 号

地址：北京市朝阳区建国门外大街甲 24 号东海中心 1105A 室

电话：(010) 65155922

传真：（010）65155923

二、上海代表处

10. 张叶司徒陈律师事务所上海代表处

VINCENTT. K. CHEUNG. YAP&CO. SHANGHAI OFFICE (HK)

首席代表：李企伟 (LeeKeeWaiFrank)

原批准日期：1992年10月20日

重新核准日期：2002年8月15日

执业许可证号：司律证港字2002第1-0009号

地址：上海市淮海中路283号香港广场（南座）806室

邮编：200021

电话：（021）63906886

传真：（021）63850323

E-mail: vtkcpsouninet.com.cn

11. 黄乾亨黄英豪律师事务所上海代表处

PHILIPK. H. WONG, KENNEDYY. H. WONG&CO. SHANGHAI OFFICE (HK)

首席代表：黄英豪 (KennedyY. H. Wong)

原批准日期：1992年10月20日

重新核准日期：2002年8月15日

执业许可证号：司律证港字2002第1-0010号

地址：上海市静安区延安中路841号东方海外大厦904室

邮编：200040

电话：（021）62890222、62898248

传真：（021）62898248

E-mail: infopkwco.com.cn

12. 梁廷锵文达良律师事务所上海代表处

PATRICKLEONG&MANSOLICITORSSHANGHAI OFFICE (HK)

首席代表：梁廷锵 (PatrickT. C. Leong)

原批准日期：1992年10月20日

重新核准日期：2002年8月15日

执业许可证号：司律证港字2002第1-0011号

地址：上海市徐汇区汾阳路30号5楼B座

邮编：200031

电话：（021）64330283

传真：（021）64330283

13. 林文杉杨洪均律师事务所上海代表处

ALANLAM, YAM&PE. SHANGHAI OFFICE (HK)

首席代表：林文杉 (LamManBun, Alan)

原批准日期：1993年9月6日

重新核准日期：2002年8月15日

执业许可证号：司律证港字 2002 第 1-0012 号  
地址：上海市静安区北京西路 669 号东展商业大厦 16 楼 C 座  
邮编：200041  
电话：（021）62718257、62718258  
传真：（021）62718256  
E-mail：lampshanghaishiuol.cn.net

14. 孖士打律师事务所上海代表处

JOHNSONSTOKES&MASTERSHANGHAI OFFICE (HK)  
首席代表：何观乐 (HoKunLok)  
原批准日期：1995 年 3 月 16 日  
重新核准日期：2002 年 8 月 15 日  
执业许可证号：司律证港字 2002 第 1-0013 号  
地址：上海市南京西路 1266 号恒隆广场 2501-2504 室  
邮编：200120  
电话：（021）62880688  
传真：（021）62880131、62880132  
网址：www.jsm.com.hk  
E-mail：jsmjmsmshanghai.com

15. 陈韵云律师事务所上海代表处

VIVIEN VHAN & CO. SHANGHAI OFFICE (HK)  
首席代表：李乔安 (George Ribeiro)  
原批准日期：2002 年 1 月 9 日  
执业许可证号：司律证港字 2003 第 2-003 号  
地址：上海市淮海中路 333 号瑞安广场 1106B 室  
电话：（021）63879222  
传真：（021）63879111

16. 郭叶律师事务所上海代表处

KWOK & YIN SHANGHAI OFFICE (HK)  
首席代表：郭琳广 (Kwok Lam Kwong, Larry)  
原批准日期：2002 年 4 月 19 日  
执业许可证号：司律证港字 2002 第 1-029 号  
地址：上海市浦东南路 2111 号 8003 室  
电话：（021）58398377

17. 王培芬律师事务所上海代表处

ANGELAWANG & CO SHANGHAI OFFICE (HK)  
首席代表：王培芬 (Wang Poey Foon, Angela)  
原批准日期：2003 年 5 月 15 日  
执业许可证号：司发证港字 2003 第 1-0001 号  
地址：上海市南京西路 1038 号梅龙镇广场 37 楼 3708 室

电话：（021）62679773

传真：（021）62723877

18. 范纪罗江律师事务所上海代表处

FAIRBAIRNCATLEYLOW&KONGSHANGHAI, OFFICE (HK)

原批准日期：2002年1月9日

执业许可证号：司律证港字2002第1-0033号

地址：上海市卢湾区淮海中路300号香港新世界大厦4110 邮编：200021

电话：（021）63353376

传真：（021）63353370

网址：www.fclrlaw.com.hk

19. 易周律师事务所上海代表处

CHARLTONS, SHANGHAI, OFFICE (HK)

原批准日期：2002年12月25日

执业证许可号：司律证港字2002第1-0034号

地址：上海市黄浦区延安东路222号外滩中心25楼

邮编：200002

电话：（021）63351908

传真：（021）63351909

网址：www.charltonslaw.com

三、广州代表处

20. 香港何耀棣律师事务所广州代表处

GALLANTY. T. HO&CO. GUANGZHOUOFFICE (HK)

首席代表：徐奇鹏 (TsuiKeiPang)

原批准日期：1992年10月20日

执业许可证号：司律证港字2002第1-0014号

地址：广东省广州市环市东路368号花园酒店花园大厦830室

邮编：510064

电话：（020）83338999-830

传真：（020）83765692

E-mail: gythogzpublic.guangzhou.gd.cn

21. 香港吴少鹏律师事务所广州代表处

NG&SHUMSOLICITORS GUANGZHOUOFFICE (HK)

首席代表：吴少鹏 (NgSiuPang)

原批准日期：1992年10月20日

执业许可证号：司律证港字2002第1-0015号

地址：广东省广州市东风东路836号东峻广场1102室

邮编：510080

电话：（020）87678613

传真：（020）87604340

E-mail: ngshumgz21cn.com

22. 香港冯元钺律师事务所广州代表处

DAVIDY. Y. FUNG&CO. GUANGZHOUOFFICE (HK)

首席代表: 何继昌 (HoKaiCheng)

原批准日期: 1993年9月6日

执业许可证号: 司律证港字 2002 第 1-0017 号

地址: 广东省广州市环市中路 339 号广东国际大酒店 A 附楼 15B

邮编: 510095

电话: (020) 83311000

传真: (020) 83311135

E-mail: dyyfgz21cn.com

23. 香港的近律师事务所广州代表处

DEACONS, GUANGZHOUOFFICE (HK)

首席代表: 徐耀生 (ZeeYiuSangDavid)

原批准日期: 1992年9月6日

执业许可证号: 司律证港字 2002 第 1-0018 号

地址: 广东省广州市环市东路 371-375 号广州世界贸易中心大厦南塔二十一楼 2108

室

邮编: 510095

电话: (020) 87785678

传真: (020) 87770488

E-mail: guangzhoudeaconslaw.com

24. 香港罗夏信律师事务所广州代表处

STEPHENSONHARWOOD&LOGUANGZHOUOFFICE (HK)

首席代表: 何米高 (MichaelHenryHoddinott)

代表: 赵利民 (JeremyGiovanniSargent)

原批准日期: 1993年9月6日

执业许可证号: 司律证港字 2002 第 1-0019 号

地址: 广东省广州市环市东路 362-366 号广州好世界广场 2809 室

邮编: 510060

电话: (020) 83880590

传真: (020) 83863119

E-mail: gloriagzoshl.com.hk

25. 香港简松年律师事务所广州代表处

TONYKAN&CO. SOLICITORS&NOTARIESGUANGZHOUOFFICE (HK)

首席代表: 许次钧

原批准日期: 1995年3月16日

执业许可证号: 司律证港字 2002 第 1-0020 号

地址: 广东省广州市环市中路 339 号广东国际大厦 A 附楼 15C

邮编：510095

电话：（020）83350833

传真：（020）83311456

E-mail: kantony21cn.com

26. 香港劳洁仪律师事务所广州代表处

K. Y. LO&CO, SOLICITORS, GUANGZHOUOFFICE (HK)

首席代表：李文邦 (LiManPong)

原批准日期：1995年3月16日

执业许可证号：司律证港字2002第1-0021号

地址：广东省广州市环市东路371-375号广州世界贸易中心南塔704室

邮编：510095

电话：（020）87693246

传真：（020）87757988

E-mail: kylos704163.com

27. 香港史蒂文生黄律师事务所广州代表处

STEVENSON, WONG&CO. GUANGZHOUOFFICE (HK)

首席代表：劳恒晃 (LoHangFong)

批准日期：1993年6月19日

执业许可证号：港1-030号

地址：广东省广州市天河北233号中信广场1704室

邮编：510613

电话：（020）87521228

传真：（020）87521268

E-mail: generalsw-prc.com

28. 香港罗拔臣律师事务所广州代表处

ROBERTSONSGUANGZHOUOFFICE (HK)

首席代表：李伟民 (MauriceLee)

代表：黄启豪 (StephenWong)

批准日期：2002年12月25日

执业许可证号：司律证港字2002第1-0035号

地址：广东省广州市体育西路109号高盛大厦12E

邮编：510620

电话：（020）38795260

传真：（020）38795468

E-mail: kevin\_wongrobertsonshk.com

四、深圳代表处

29. 香港希仕廷律师事务所深圳代表处

HASTING&CO. SHENZHENOFFICE (HK)

首席代表：江润红 (KongYuenHoong)

原批准日期：1993 年 2 月 6 日  
执业许可证号：司律证港字 2002 第 1-0023 号  
地址：广东省深圳市深南东路 2105 号中建大厦 11 楼  
邮编：518000  
电话：（0755）2175288  
传真：（0755）2175168

30. 香港简松年律师事务所深圳代表处

TONYKAN&CO. SHENZHENOFFICE (HK)  
首席代表：简松年 (TonyKan)  
批准日期：2002 年 1 月 9 日  
执业许可证号：港 2-005 号  
地址：广东省深圳市深南中路 3039 号国际文化大厦 17 楼 1713 室  
邮编：518033  
电话：（0755）83292323  
传真：（0755）83292383  
E-mail: kantony21cn.com

五、天津代表处

31. 香港简家骢律师事务所天津代表处

FREDKANTIANJINOFFICE (HK)  
首席代表：简家骢  
批准日期：1998 年 2 月 10 日  
执业许可证号：司律证港字 2002 第 1-0024 号  
地址：天津市河西区马场道 59 号国际经济贸易中心 A 座 1009 号  
邮编：300203  
电话：（022）23139761  
传真：（022）23139763  
网址 (Email) : www.fredkan.com

六、福州代表处

32. 卓黄纪律师事务所福州代表处

MICHAELCHEUK, WONG&KEEFUZHOUOFFICE (HK)  
原批准日期：2000 年 6 月 8 日  
执业许可证号：司律证港字 2002 第 1-0025 号  
首席代表：纪华士  
地址：福建省福州市五四路 71 号国贸广场 15 层 F 单元  
邮编：350001  
电话：（0591）7612393  
传真：（0591）7612181  
E-mail: mcwk163.net

七、成都代表处

33. 香港胡百全律师事务所成都代表处

P. C. WOO&CO. CHENGDUOFFICE (HK)

原批准日期：2002 年 4 月 3 日

执业许可证号：港 1\_031

首席代表：郑慕智

地址：四川成都顺城大街 308 号冠城广场 7 楼 K 座

邮编：610017

电话：（028）86528737

传真：（028）86528095

网址（E-mail）：<http://www.pcwoo.com>

八、西安代表处

34. 香港薛冯邝岑律师事务所西安代表处

SIT, FUNG, KWONG&SHUM, XI 'ANOF-FICE (HK)

原批准日期：2002 年 4 月 19 日

执业许可证号：港 1-032

首席代表：陈维良

地址：陕西省西安市南大街 30 号中大国际大厦 616 室

邮编：710002

电话：（029）7203203

传真：（029）7203033

E-mail：[sfkssfks-xian.com](mailto:sfkssfks-xian.com)

九、宁波代表处

35. 香港梁锦涛关学林律师事务所宁波代表处

FORD, KWAN&COMPANYSOLICITORS&NOTAR-  
IESNINGBOOFFICE (HK)

原批准日期：2003 年 11 月 5 日

执业许可证号：2003 第 1-0002 号

首席代表：何绮莲

地址：浙江省宁波市江东北路 1 号中信宁波国际大酒店 818 号

邮编：315000

电话：（0574）87376099

传真：（0574）87727257

网址：[www.fordkwan.com](http://www.fordkwan.com)

二 00 四年九月二十七日